

# Parallele Textcorpora

## Alignment:

- 4 Arten von Alignment:
  - auf der Textebene
  - auf der Absatzebene
  - auf der Satzebene
  - auf der Wortebene

## - Möglichkeiten und Grenzen der Automatisierung

### - Alignment auf der Absatzebene

Probleme:

- Die resultierenden Textausschnitte sind oft zu lang.
- Die Grenzen zwischen den Absätzen stimmen nicht immer überein.

### - Alignment auf der Satzebene

Probleme:

- Chunking notwendig
- Die Grenzen zwischen den Sätzen stimmen oft nicht überein.